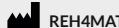




ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ПРОИЗВОДИТЕЛ / PROIZVODAČ /  
VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA / DÉANTÓIR / GAMINTOJAS /  
FABRIKANT / VÝROBCA / PROIZVAJALEC / TILLVERKARE /  
GYÁRTÓ / PRODUTTORE / PRODUCÁTOR / RAŽOTÁJS /

#### КАТАСКЕУАСТНГ:



36-060 Głogów Małopolski  
ul. Piaski 47, POLAND

#### Mailing address:

ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,  
37-500 Jarosław, POLAND  
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3  
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3  
fax: +48 16 621 42 13  
e-mail: biuro@reh4mat.com, export@reh4mat.com  
www.reh4mat.com, www.probrates.com

#### ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ГОЛЕНОСТОПНЫЙ БАНДАЖ

#### РЪКОВОДСТВО ОРТЕЗА ЗА ГЛЕЗЕН

#### KORISNIČKE UPUTE ORTOZA ZA GLEŽANJ

#### UŽIVATELSKÝ MANUÁL ORTÉZA HLEZNÁ

#### BRUGSANVISNING ANKELORTOSE

#### KASUTUSJUHEND HÜPPELIIGESEORTOOS

#### LÁMHLEABHAR ÚSÁIDEORA TEANNTÁN RÚITÍN

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KULKŠNIES ĮTVARAS

#### HANDLEIDING ORTHOSE VOOR DE ENKEL

#### POUŽIVATĽSKÁ PRÍRUCKA ČLENKOVÁ ORTÉZA

#### NAVODILA ZA UPORABO ORTOZE ZA KOLENO

#### BRUKSANVISNING ANKELORTOS

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS BOKAMEREVÍTŐ

#### MANUALE UTENTE ORTESI PER LA CAVIGLIA

#### MANUAL DE UTILIZARE ORTEZE GLEZNA

#### LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA POTĪTES ORTOZE

#### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΓΚΩΝΟΣ

دليل الاستخدام  
مقوام القدم/الكاحل

Wytwarzca posiada certyfikowany System Zarządzania Jakością zgodny z ISO 13485.

The manufacturer holds the ISO 13485 international Quality Management System certificate.



МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE / MEDITSINISEADE / TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONĖ / MEDISCH APPARAAT / ZDRAVOTNICKA POMÓCKA / MEDICINSKI PRIPOMOČEK / MEDICINTEKNISK PRODUKT / EGÉSZSÉGÜGYI TERMÉK / PRODOTTO MEDICO / DISPOZITIV MEDICAL / MEDICINISKĀS IZSTRĀDĀJUMS / IAPTRKO PROIÓPN

#### UMDNS 17873

Дата последней актуализации / Дата на обновление на ръководството / Datum zadnje dopune korisničkih uputa / Datum aktualizace manuálu / Dato for seneste ajourføring af brugsanvisningen / Kasutusjuhendi uuendamise kuupäev / Dáta athbhreithní an lámhleabhair / Instrukcia atnaujinta / De laatste datum van de gebruikershandleiding / Dátum aktualizácie používateľskej príručky / Datum posodobitve uporabiškega priročnika / Uppdateringensdatum / Az utasítás frissítésének dátuma / Data di revisione del manuale / Data actualizării manualului de utilizare / Rokasgrāmatas pārskatīšanas datums / Ημερομηνία αναθέωρησης του εγχειρίου:

05.12.2022

Символ инструкции / Символ на ръководство / Simbol korisničkih uputa / Symboly uživatelského manuálu / Sprodugdave / Kasutusjuhendi súmbol / siombail an lámhleabhair / Instrukcijos simbolis / Symbol van de gebruikershandleiding / Symbol užívateľskej príručky / Simboli uporabniških navodil / Symbol / Az utasítás jelzése / Simbolo del manuale / Simbolul manualului de utilizare / Rokasgrāmatā izmantotie simboli / Σύμβολο εγχειρίου:

31/U/L/2

Ортез Reh4Mat это современные и инновационные изделия, изготовлены очень старательно из материалов самого лучшего качества. Нашей главной целью является удовлетворенность пациентов. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или непосредственно с работником фирмы Reh4Mat по электронной почте, по адресу: export@reh4mat.com.

#### ПОКАЗАНИЯ:

Ортез стабилизирует и снимает нагрузку с голеностопного сустава, предотвращает падение стопы, улучшает динамику, эстетику и эффективность походки у людей с парезом стопы.

#### КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:

- Чистку продукта следует проводить систематически, не реже одного раза в месяц или чаще, если необходимо, в соответствии с рекомендациями производителя, обеспечивая ему надлежащее состояние.
- Перед каждым использованием продукт следует тщательно проверять на целостность, отсутствие повреждений, трещин, деформаций, а также на то, что все движущиеся части (если есть) полностью перемещаются и не заедают.
- В случае появления трещин или повреждений, ортез необходимо легко удалить без помощи инструментов, перед стиркой изделия следует их снять.
- Стирать вручную в теплой воде с мылом в температуре 30 °C.
- Использовать после полного высыхания.
- Не мыть и сушить диск, не гладить, не обрабатывать хлоркой, не применять химическую обработку, не отжимать в центрифуге.
- Изделие следует хранить в чистом и сухом помещении.
- Хранить в сухом месте, не подвергать воздействию источников высокой температуры, сушить вдали от источников тепла.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не использовать изделие без консультации с лечащим врачом или терапевтом.
- Не использовать изделие не подходящего размера. Только правильно подобранный размер в соответствии с таблицей размеров, указанной на упаковке продукта и в информационных материалах производителя, гарантирует эффективность и безопасность.
- Не следует давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения. Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компрессы).
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в проксиимальных конечностях, применение ортеза возможно исключительно после консультации у лечащего врача.
- Не следует использовать изделие не по назначению.
- Не использовать продукт, если он деформирован или поврежден.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие. Самостоятельный вмешательство в конструкцию продукта может нанести вред здоровью и способствовать распространению инфекции.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не использовать изделие возле открытого огня или на горячей поверхности. Это может серьезно травмировать пользователя и привести к серьезному ущербу для здоровья.
- Одевать ортез на ночь можно только по рекомендации лечащего врача.

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимание!** Настоящая инструкция содержит основные сведения, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации изделия, способа очистки и ухода.
- Внимание!** Перед использованием изделия пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией. Соблюдение данной инструкции обеспечивает правильное использование изделия, а также продлит его срок службы. В случае сомнений следует проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом.
- Внимание!** Применение изделия не согласно указаний в инструкции грозит серьезными осложнениями.
- Внимание!** Она должна храниться в легко доступном месте.
- Внимание!** Каждый раз перед использованием изделием, следует проверить его целостность и отсутствие повреждений. В случае обнаружения повреждений необходимо проконсультироваться с врачом и отправить его на адрес производителя. Только неповрежденное изделие и его правильное использование гарантируют надлежащее функционирование изделия.
- Внимание!** Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения, возникшие при правильном использовании в результате производственного дефекта.
- Внимание!** Производитель несет ответственность за надлежащее функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у официального дистрибутора или в специализированном магазине.
- Внимание!** Боль всегда является предостережением. В случае длительных или усиливающихся болевых ощущений, необходимо обратиться к лечащему врачу или реабилитанту.
- Внимание!** Ортез может пользоваться исключительно один пациент.
- Внимание!** Ортез следует использовать согласно указаниям врача или реабилитанта.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер продукта правильно выбран в соответствии с таблицей размеров. Ортез правильно функционирует при условии выбора соответственного размера. Неправильный подбор размера снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к возникновению неправильной позиции тела во время использования. Ортез Reh4Mat, должен подбирать лечащий врач, специализированный продавец или реабилитант.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компрессы). Необходимо систематически проверять состояние кожного покрова; в случае появления каких-либо кожных изменений в местах прилегания ортеза, обязательно обратиться к лечащему врачу.
- Длительное применение ортеза может привести к ограничению активных и пассивных движений в суставах. Если же противопоказано, рекомендуется непрерывно выполнять лечебные упражнения. Упражнения подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для каждого пациента по назначению лечащего врача.
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в проксиимальных конечностях, применение ортеза возможно исключительно после консультации у лечащего врача.
- Перед использованием убедитесь, что изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие неправильного размера.
- Не следует давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие вдали от источников тепла.



О любом серьезном инциденте, связанным с продуктом, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).



Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.



Производитель



Дата производства



Пожалуйста, прочтите инструкцию перед



ВНИМАНИЕ



Беречь от солнечного света



Относительная влажность при хранении



Ограничение температуры хранения



Хранить в сухом месте



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Медицинское изделие



номер партии



Номер в каталоге



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.



Продукт без химикатов



Продукт рекомендован специалистами



Благоприятный для кожи продукт



Инновационный продукт



максимальный эффект в минимальном продукте



Экологический продукт



Гипоаллергенный продукт



Прочный продукт



Продукт быстрого медицинского снабжения

Описание на продукт Тази ортеза е отлично решение за ефективна терапия в случаи на травма или друго състояние. Продуктите на Reh4Mat за високо ценени и препоръчани от редица специалисти (лекари, физиотерапевти) и пациенти. Нашите продукти се произвеждат в Полша и са направени от висококачествени материали. Ако имате допълнителни въпроси можете да се свържете с нас.

#### ИНДИКАЦИИ:

Ортезата е направена с цел стабилизация на глезенната става, осигурявайки динамиката на ходене при пациенти с пареза на перонеалния нерв. Трябва да се прилага при случаи на напреднала дегенерация на глезенната става, по време на реабилитация при травми на глезен и крак.

#### ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Продуктът трябва да бъде поддържан чист според препоръките на производителя.
- Почиствате продукта систематично, поне веднъж месечно или по-често ако се налага, според инструкциите и препоръките от производителя, като се уверите, че продукта е в добро състояние.
- Преди всяка употреба, продуктът трябва да се проверява внимателно за нарушения на целостта, покънатини, деформации и дали всички движещи елементи (ако има такива) са движат в пълният си обем.
- Извивайте на ръка с топла салунена вода при температура от 30 градуса.
- Използвайте продукта само когато е напълно изсъхнат.
- Не глаждайте, не използвайте хлорин, не носете на химическо чистене, не сушете в сушилня.
- Съхранявайте в сухо и чисто помещение.
- Пазете от влага, високи температури, директна слънчева светлина, изувавайте на източници на топлина.

#### КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар или физиотерапевт.
- Не използвайте продукта ако размерът му не е подходящ. Използвайте само правилните размери на продукта, съгласно таблицата с размери, предоставена заедно с опаковката на продукта и информацията за материалите, гарантита и инструкциите за безопасност.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Не използвайте продукта при пациенти с увреди на суперфициална или дълбока чувствителност без наблюдение от насторник.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистван. Следете състоянието на кожата, в случаи на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвайте с лекар преди употребата на ортеза.
- Използвайте продукта според предназначението му.
- Не използвайте продукта със сърдечна недърба или деформации.
- Не се опитвайте да сървишите продукта самостоятелно. Промяната на дизайна на продукта може да доведе до неговата повреда или да има последствия за здравето на използвателя.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.
- Не използвайте продукта в близост до плъмни или горещи повърхности. Това може да причини сериозни увреди на потребителя и неговото здраве.
- Употребата на ортезата през нощта трябва да бъде извършвана само след лекарско предписание.

#### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимание!** Това ръководство съдържа основна информация необходима за правилната и безопасната употреба и поддръжка на продукта.
- Внимание!** Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за употреба. Ставането на инструкциите за употреба осигурява безопасността и ефективността на продукта. Ако имате въпроси, моля консултирайте се с специалист.
- Внимание!** Непазване на инструкциите за употреба могат да доведат до сериозни усложнения.
- Внимание!** Запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Внимание!** Проверете състоянието на продукта. Ако той е повреден, прекратете употребата му и се свържете с производителя. Само употребата на изправен продукт в съответствие с ръководството, могат да гарантират неговата безопасна и правилна работа.
- Внимание!** Производителя не носи отговорност за скрити дефекти на продуктите или за механични травми върху тях случили се в следствие на нормална употреба.
- Внимание!** Производителя носи отговорност за неговата ефективност и безопасност само в случаи, че продукта е закупен от оторизиран представител.
- Внимание!** Болката винаги е знак за предупреждение. Ако болката си остава същата или се увеличава, трябва да се консултирате с лекар или физиотерапевт.
- Внимание!** За индивидуална употреба.
- Внимание!** Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар и физиотерапевт.
- Преди първоначална употреба, проверете размера на продукта. Правилният размер гарантира безопасна и ефективна употреба. Грешният размер може да намали ефективността от терапията, да увеличи дискомфорта и грешно да позиционира пълзялата употреба. Правилната употреба и размер се препоръчва от вашият лекар или физиотерапевт ви.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистван. Следете състоянието на кожата, в случаи на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвайте с лекар преди употребата на ортеза.
- Преди употреба премахнете опаковката и други аксесоари като документи, етикети и др.
- Използвайте продукта според предназначението му.
- Не използвайте продукта ако размерът му не е подходящ.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Не използвайте продукта за сървиране на повреда или деформация.
- Не се опитвайте да сървишите продукта самостоятелно.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.

**!**

О любом серьезном инциденте, связанном с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).



Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.



Производитель



Дата на производство  
Пожалуйста, прочтите инструкцию перед использованием



ВНИМАНИЕ



Беречь от солнечного света



Относительная влажность при хранении



Ограничение температуры хранения



Хранить в сухом месте



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Медицинское изделие



номер партии



Номер в каталоге



Упаковку выбросить в мусорное ведро.



Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.



Продукт без химикатов



Продукт рекомендован специалистами



Благоприятный для кожи продукт



Иновационный продукт



максимальный эффект в минимальном продукте



Экологический продукт



Гипоаллергенный продукт



Прочный продукт



Продукт быстрого медицинского снабжения

Ortza je odlično rješenje za uspješnu terapiju nakon ozljede ili drugog stanja. Reh4Mat proizvodi ciljenjeni su preporučuju i stručnjaci (liječnici, fizioterapeuti) i pacijenti. Naši su proizvodi proizvedeni u Poljskoj od visokokvalitetnih materijala. Ukoliko imate dodatnih pitanja, budite slobodni kontaktirati nas: export@reh4mat.com.

#### ИНДИКАЦИЈЕ:

Ortza služi za stabilizaciju glezanskog zglobopolobljanje dinamike hoda pacijenta sa stopalom klijenata. Indikacija za korištenje: uznapredovale degenerativne promjene gležnja, tokom rehabilitacije, nakon ozljede glezna i debljina.

#### ЗБРНЯВАЊЕ И ОДРŽАВАЊЕ

- Производ је препоручено складишти у ѡистом и сухом простору и користити према упутама производа.
- Производ садржи redovito, barem jednom mjesечно (ili više ako je istim postoji potreba). Preporuka je производа да se постави на stanje proizvoda.
- Ako na rukama postoje lateralne udalje ili zglobovi koji je moguće skinuti bez alata prije pranja/cišćenja proizvoda, potrebno ih je skuniti prije pranja.
- Prati na ruke u toploj vodi na temperaturu do 30°C.
- Sušite pažljivo, a možete ju koristiti tek kada se potpuno osuši.
- Ne smije se peglati, klorirati niti sušiti u sušilici.
- Skladišti na suhom i ѡистом mjestu.
- Zaštiti od vlagi, visoke temperature, sunčeve svjetlosti.

#### КОНТРАИНДИКАЦИЈЕ

- Произvod je potrebno koristiti prema uputama liječnika ili fizioterapeuta.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini. Samo ispravna veličina, usuglašena s tablicom veličina (čije se mjeru nalaze na pakiranju proizvoda) te informacije proizvođača o materijalu garantiraju efektivnost i sigurnost prilikom korištenja proizvoda.
- Proizvod ne smiju koristiti dječji ili odrasli sa potiskećima u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Proizvod ne smiju koristiti osobu s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave ležje, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikozne vene, duboke veneske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblike.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Samostalno upitivanje u dizajn i strukturu proizvoda može rezultirati trajnim oštećenjem ili može biti opasno po korisnikovo zdravlje.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.
- Ne koristite proizvod u blizini plamenja ili vrucne površine. Moglo bi doći do ozbiljnih oštećenja korisnika.
- Korištenje ortoze tokom noći trebalo bi biti propisano od strane liječnika

#### ПРАВИЛА СИГУРНОСТИ

- Upozorenje! Ovaj priručnik sastoji se od osnovnih informacija potrebnih za ispravnu i sigurnu korištenje proizvoda, održavanje i čišćenje.
- Upozorenje! Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte priručnik. Slijedeći upute koje se nalaze u priručniku garantirana je sigurnosti i učinkovitost proizvoda.Ukoliko imate kakvih pitanja, kontaktirajte pružatelja zdravstvene njegi.
- Upozorenje! Korištenje proizvoda protivno korištenim uputama može doći do ozbiljnih problema.
- Upozorenje! Spremite priručnik za buduće korištenje.
- Upozorenje! Provjerite stanje proizvoda. Ako je proizvod oštećen, prekinite korištenje i kontaktirajte proizvođača. Samo predmet koji nije oštećen i ima pravovaljeno jamstvo je proizvod siguran za korištenje.
- Upozorenje! Proizvod je odgovoran za skrivena oštećenja proizvoda ili za mehaničke nedostatke koji se pojavljuju prilikom korištenja proizvoda.
- Upozorenje! Proizvod je odgovoran za učinkovitost i sigurnost proizvoda, ali samo ukoliko je kupljen kod ovlaštenog prodavača.
- Upozorenje! Bol je uvijek znak za zabiljnost. Ako se bol pojačava ili je konstantan, prepričajte se kontaktirati fizioterapeutu ili liječnika.
- Upozorenje! Koristiti proizvod samo na jednom pacijentu.
- Upozorenje! Proizvod je potrebno je koristiti prema uputama i preporukama liječnika ili fizioterapeuta.
- Upozorenje! Prvo je potrebno provjeriti veličinu proizvoda. Samo pravna veličina osigurana sigurnost i učinkovitost. Pogrešna veličina proizvoda umanjuje učinkovitost terapije, a povećava razinu neugodnosti te pogrešnog korištenja. Pravilno korištenje ortoze prema dijagnozi određuju fizioterapeuti ili liječnici.
- Proizvod ne smiju koristiti dječji ili odrasli sa potiskećima u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika. Proizvod ne smiju koristiti osobu s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave ležje, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikozne vene, duboke veneske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje i dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje i dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblike.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.

#### ПРОИЗВОД НАДОБРИВО

Proizvod namijenjen za korištenje u odjelima Hitne pomoći



HRVATSKI



HRVATSKI

Ozbiljne posljedice korištenja ili nedostaci proizvoda trebali bi biti prijavljeni proizvođaču i ovlaštenom prodavaču.

Molimo da slijedite upute za postavljanje koje se nalaze na proizvodu.

Lista dostupnih rezervnih dijelova nazali se na [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) za svaki pojedini proizvod.



Deklaracija da proizvod zadovoljava sve neophodne potrebe.



Proizvod



Datum proizvodnje



Molimo pročitajte upute prije korištenja



Upozorenje!



Zaštite od sunčeve svjetlosti



Skladištitи на relativno vlažnom mjestu



Skladištitи na mjestu ograničene temperature



Skladištitи na suhom mjestu



Upakovanje proizvoda može se reciklirati



Medicinski proizvod



Lota broj



Kataloški broj



Pakiranje je potrebno baciti u za to predviđeno mjesto.



Znak „Polish Capital“ naglašava lokalitet proizvoda.



Proizvod oslobođen kemijskih utjecaja



Proizvod preporučuju specijalisti



Proizvod nije štetan za korištenje na koži



Inovacija



Manja veličina, veća učinkovitost proizvoda



Ekološki osvješteni proizvod



Hipoalergeni proizvod



Izdržljiv proizvod



Proizvod namijenjen za korištenje u odjelima Hitne pomoći

Ortézy jsou perfektně řešeni pro efektivní léčbu v případě poranění či jiných stavů. Reh4Mat výrobky jsou oceňovány a doporučovány specialisty (lékaři, fyzioterapeuti) a pacienty. Naše výrobky jsou vyrobeny v Polsku, z vysoko kvalitních materiálů. V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat: export@reh4mat.com.

#### INDIKACE:

Ortéza je určena ke stabilizaci hlezenného kloubu, zlepšuje dynamiku chůze pacientů se syndromem padající šípky. Může být aplikována v případě pokročilých degenerativních změn hlezenného kloubu, během rehabilitace po poškození hlezna a nohy.

#### PĚČE A ÚDRŽBA

- Výrobek můžete udržovat v čistotě a používat dle doporučení výrobce.
- Výrobek čistěte systematicky, nejméně jednou za měsíc nebo častěji, je-li to nezbytné, v souladu s doporučením výrobce, aby bylo zajištěno udržení výrobku v dobrém stavu.
- Pokud výrobek obsahuje postranní dlahy nebo pelety, které je možno demontovat bez použití náčiní, odstraňte je před praním.
- Perte v ruce v teplé vodě s mydlem při teplotě 30°C.
- Použijte až po celkovém vyschnutí.
- Váleček nepepte, nezheleťte, neblebíte, nečistěte chemicky, nesušte v sušičce.
- Udržujte v suchu a čistotě.
- Chraňte před vlhkem, extrémní teplotou, slunečním světlem, sušte mimo tepelné zdroje.

#### KONTRAINDIKACE

- Výrobek používejte pouze podle doporučení lékaře či fyzioterapeuta.
- Nepoužívejte výrobek nesprávně velikost. Pouze správně zvolená velikost, shodná s tabulkou velikosti, dostupnou na obalu výrobku a v informačních materiálech výrobce, zaručuje efektivitu a bezpečnost.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek u pacientů s poruchami povrchového a hlubokého čti bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočistěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lží je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké zlíně trombozy či otoku je používání ortézy povolené pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvárové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Neobdorovávajte zásahy do konstrukce výrobku mohou mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
- Nepoužívejte výrobek v případě, že není doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně nebo horlkých povrchů. To by mohlo mít za následek významné poranění uživatele a vážné poškození zdraví.
- Používání ortéz v noci je možné pouze po předchozí konzultaci s lékařem nebo terapeutem.

#### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Pozor!** Tento manuál obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, údržbu a čištění.
- Pozor!** Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento manuál. Následující pokyny obsažené v manuálu poskytují bezpečnost a efektivitu výrobku. Pokud máte nějaké dotazy, prosíme, konsultujte vašeho poskytovatele zdravotních služeb.
- Pozor!** Používání výrobku neshodně s tímto manuálem může mít za následek vážné komplikace.
- Pozor!** Tento manuál si pečlivě uschovejte.
- Pozor!** Před každým použitím zkонтrolujte stav výrobku. Pokud je výrobek poškozen, přerušte jeho používání a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozené výrobky a správně používané zaručují správné a bezpečné fungování.
- Pozor!** Výrobce odpovídá pouze za skryté vadu nebo poškození vzniklé během pravidelného používání v důsledku výrobní vady.
- Pozor!** Výrobce odpovídá za správné fungování výrobku a jeho bezpečnost pouze v případě zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce.
- Pozor!** Bolest je vždy varujícím priznaky. Pokud bolest přetrává nebo se zvýší, je doporučeno konsultovat vašeho lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Pozor!** Použíte pouze pro jednoho pacienta.
- Pozor!** Výrobek by měl být používán shodně s doporučením lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Před prvním použitím zkonztroujte velikost výrobku. Pouze správná velikost zaručuje bezpečnost a efektivitu. Špatná velikost výrobku snižuje efekt léčby, může působit dyskomfort a špatně postavení. Výrobek musí být vybrán oseftujícím lékařem, specializovaným prodejem nebo fyzioterapeutem.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočistěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lží je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké zlíně trombozy či otoku je používání ortézy povolené pouze po konzultaci s lékařem.
- Před použitím odstraněte obal a příslušenství jako papíry, krabice nebo nálepky.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Nepoužívejte výrobek nesprávně velikost.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvárové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.



**Vážné příhody spojené s výrobkem musí být nahlášeny výrobci a kompetentním autoritám ve vaší zemi.**

**Prosíme postupujte podle INSTRUKCÍ dodaných s výrobkem.**

**Seznam dostupných náhradních dílů pro vybrané výrobky naleznete na [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).**

Prohlášení, že výrobek splňuje základní požadavky.	
	<b>Výrobce.</b>
	<b>Datum výroby.</b>
	<b>Prosíme před použitím si přečtěte pokyny v manuálu.</b>
	<b>Pozor!</b>
	<b>Chraňte před sluncem.</b>
	<b>Relativní vlhkost při skladování.</b>
	<b>Limitovaná teplota při skladování.</b>
	<b>Skladujte v suchu.</b>
	<b>Obal je recyklovatelný</b>
	<b>Zdravotnický prostředek</b>
	<b>Číslo šarže</b>
	<b>Katalogové číslo</b>
	<b>Obal by měl být hozen do koše</b>
	<b>Symbol polského hlavního města zdůrazňuje lokalitu</b>
	<b>Výrobek bez chemikálií</b>
	<b>Doporučeno specialisty.</b>
	<b>Přátelské k pokožce</b>
	<b>Innovativní výrobek</b>
	<b>Minimální přístroj, maximální efekt</b>
	<b>Ekologicky šetrný výrobek</b>
	<b>Hypoalergenní výrobek</b>
	<b>Odolný výrobek</b>
	<b>ER výrobek</b>

Varer af mærket Reh4Mat er moderne og innovative produkter, som er fremstillet med passende omhu af materialer af højeste kvalitet. Vores brædeformular til at skabe meget tilfredse patienter. I tilfælde af spørgsmål opfordrer vi til at kontakte forhandleren el. direkte medarbejderen i Reh4Mat pr. e-mail: export@reh4mat.com.

#### VARENS TILSIGTEDE FORMÅL:

Denne ortose stabiliserer og aflaster ankelleddet, modvirker dropod samt forbedrer gangdynamikken, æstetikken og -effektiviteten hos personer med fodproblemer. Den anvendes ved degenerative forandringer i ankelleddet og som led i rehabilitering efter skader på ankelleddet og føden.

#### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Varen skal holdes perfekt ren og bruges efter anvisningerne fra fabrikanten, som er anført i nærværende brugsanvisning.
- Produktet skal rengøres regelmæssigt, mindst én gang om måneden el. oftere, hvis det bliver nødvendigt, efter anvisningerne fra Fabrikanten, så det holdes i god stand.
- Hvis varen indeholder skinner el. beskyttelsessplinter, som let kan afmonteres, skal disse dele afmonteres inden vask påbegyndes.
- Håndvaskes i lunkent vand tilsluttet vask med en temperatur på 30°C.
- Skal skyldes grundigt. Beskyttelsesklat skal være tørrt før det kan tages i brug igen.
- Må ikke streges, klorbehandles, renses el. tørres i en tøretumbler.
- KVaren skal opbevares et rent og tørt sted, ikke i en drøv og ikke i en dry and clean zone.
- Beskyttes mod fugt, må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, tøres væk fra varmekilder.

#### KONTRAINDIKATIONER:

- For at kunne bruge varen, skal du først rådføre dig med din behandlerende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse. Den effektivitet og sikkerhed kan kun garanteres, hvis den vælges i en passende størrelse, der fremgår af størrelsesstabellen, som er anført på emballagen og informationsmaterialet fra fabrikanten.
- Bruge personlig helsekomplementsproblem, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Personer med forstyrrelser af den eksterceptive og den proprioceptuve sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudsensitiviteter, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og øreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlerende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges på en mæde, der strider imod formålet hermed.
- Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst autoriserede ændringer heri. Autoriseret modifiering af varens konstruktion kan medføre en varig sundhedsrisiko hos brugerne.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.
- Varen må ikke bruges i nærværende af enhol al id, på en varig overflade. Det kan medføre alvorlige kvarstelser og udgøre en alvorlig sundhedsfare.
- Ortosen kan kun bruges om natten, hvis den behandlerende læge har anvist dette.

#### SIKKERHEDSREGLER

- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning indeholder de grundlæggende oplysninger, som er nødvendige for at bruge varen korrekt og sikkerhedsmæssigt forsvarligt, samt vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.
- Bemærk!** Inden varen tages i bruk, skal nærværende brugsanvisning læses nøje igennem. Overholdelse af anvisningerne i nærværende brugsanvisning garanterer sikker brug af varen og forlænger dens anvendelsesperiode. Rådfør dig med din læge el. fyisioterapeut i tilsværtfælde.
- Bemærk!** Anvendelse af varen i strid med anvisningerne, som er indeholdt i denne brugsanvisning, kan medføre alvorlige komplikationer.
- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning skal opbevares let tilgængeligt.
- Bemærk!** For hver anvendelse skal varen kontrolleres for eventuelle synlige skader, revner, løse sørme, deformationer el. andre fejl, som kan udgøre en fare for brugeren under driften. Du skal straks holde op med at bruge varen og kontakte fabrikanten, hvis du har konstatreret nogen som helst skader herpå. Varens fejlfrie funktion kan kun garanteres, hvis den er intakt og anvendes korrekt.
- Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for de skjulte fejl el. skader opstået ved korrekten anvendelse, dersyldes produktionfejl.
- Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for varens fejlfrie drift, hvis den er købt hos en autoriseret forhandler el. specialbutikken.
- Bemærk!** Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter el. tiltager i styrke, skal du kontakte din behandlerende læge el. fyisioterapeut.
- Bemærk!** Produktet må kun anvendes af en patient.
- Bemærk!** Varen skal bruges efter anvisningerne fra lægen el. fyisioterapeuten. Inden varen tages i bruk skal du tjekke, hvordifor du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsesstabellen. Behandlingen, sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orkent forkert kropsstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandlerende læge, en specialuddannet ekspedient el. en fyisioterapeut.
- Børn,** personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudsensitiviteter, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og øreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlerende læge el. terapeut.
- Inden ortosen tages i bruk skal der klippes af, og papmærker, ferner.
- Varen må ikke bruges på en mæde, der strider imod formålet hermed.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse.
- Personer med forstyrrelser af den eksterceptive og den proprioceptuve sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges, hvis den er deformert el. beskadiget.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.



Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med varen skal anmeldes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren el. patienten har sin bopæl.

Følg instruksen: HVORDAN MAN TAGER ORTOSEN PÅ, som medfølger varen.

En oversigt af alle tilgængelige reservedele kan downloades fra hjemmesiden www.reh4mat.com (se den valgte vare).

	<b>CE-mærket bekræfter, at varen lever op til de væsentlige krav</b>
	<b>Fabrikant</b>
	<b>Výrobni data</b>
	<b>Nærværende brugsanvisning skal læses inden varen tages i brug</b>
	<b>BEMÆRK</b>
	<b>Beskyttes mod solen</b>
	<b>Relativ opbevaringsfugtighed</b>
	<b>Opbevaringstemperaturbegrensning</b>
	<b>Opbevares et tørt sted</b>
	<b>Emballagen kan genbruges</b>
	<b>Medicinsk vare</b>
	<b>Batchnummer</b>
	<b>Katalognummer</b>
	<b>Emballagen skal smides i skraldespanden</b>
	<b>Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter</b>
	<b>Kemikaliefri</b>
	<b>Vare, som anbefales af fagfolk</b>
	<b>Hudvenlig vare</b>
	<b>Innovativ vare</b>
	<b>Minimum udstyr – maksimal effekt</b>
	<b>Økologisk vare</b>
	<b>Allergivenlig</b>
	<b>Holdbar vare</b>
	<b>Vare til redning i nødstilfælde</b>

Tugiside on suurepärane tõhusa ravi lahendus vigastuse või teiste seisundite korral. Reh4Mat tooteid hindavad ja soovitavad spetsialistid (arstid, füsioterapeudid) ja patsientid. Meie tooteid toodetakse Pools ja need on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest. Küsimuste korral võtke meiega jalutust: export@reh4mat.com.

## NÄIDUSTUS:

Tugiside on disainitud hüppelijese stabiliseerimiseks, närvihajustusega patsientideks, kõndimiseks ja parandamiseks. Seda tuleks rakendada järgmisi juhtudeid: hüppelijese degeneratiivsed muutused, taastusravi ajal pärast hüppelijese ja jala kahestusti.

## HOOLDUS

- Toode peab olema puhas ja seda peab kasutama vastavalt tootja soovitustele.
- Puhastage tooted süstemaatiliselt, vähemalt üks kord kuus võiiga kümne päeva tagant vastavalt tootja soovitustele, tagades toote hooldmise heas korras.
- Kui tootel on kõlgmised lahesed või kestad ja neid on võimalik ilma lahti võtta tööriistadeta, eemalge need enne pesemist.
- Peske käsiteks soojia veega ja seebijagi temperatuuril 30°C.
- Kasutage täiesti kuivana.
- Ärge trikige, töödelege klorooriga, ärge puhastage keemiliselt ega trummelevituge.
- Hoidke seda kuivaks ja puhata kohas.
- Kaitseks seda niiskuse, äärmuslike temperatuuride, pääkesevalguse eest, kuivatage eemal soojusallikates.

## VASTUNÄIDUSTUSED

- Toodet tuleb kasutada vastavalt arst või füsioterapeudi soovitustele.
- Ärge kasutage toodet vales suunuses.
- Efektivusega ja ohutuse tagab ainult toote pakendil ja tootja infomaterjalidel saadaval olev õigesid paigaldatud suurus vastavalt suurustabelile.
- Ärge kasutage toodet vaimsega hääregaga inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet pindristi ja stigavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järellevatva.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuse tekkinimiseni vaja pöördunda arsti poolte.
- Veenilaineidest, süvaveenitromboosi (DVT), turse korral võib ortoosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet kahjustuse või kuju deformeerumise korral.
- Ärge prooviige seda toodet ise hooldada. Sõltumatu sekkumine toote disaini võib põhjustada kasutaja püsivat terveiskahjustust.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.
- Ärge kasutage toodet lahti tulese ega kuuma piinna läheadel. See võib tõsiselt vigastada kasutajat ja põhjustada tõsist terveiskahjustust.
- Öösel kasutage ortoosi ainult siis, kui arst on sellele määranud.

## TURVANÖÖDUSED

- Tähelepanul. See juhend sisaldab põhiteavet, mis on vajalik toote õigeks ja ohutuks kasutamiseks, hoolduseks ja puhamistamiseks.
- Tähelepanul. Enne toote kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Jälgides juhendis sisalduvaid juhiseid tagavad toote ohutuse ja efektiivsuse. Küsimuste korral pöörduge palun oma hooldustöötaja poole.
- Tähelepanul! Toote mitte kasutamine vastavalt kasutusjuhendile võib põhjustada tõisisest tõusust.
- Tähelepanul! Hoidke juhendil alles edaspidiseks kasutuseks.
- Tähelepanul! Kontrollige toote seisukorda. Kui toode on kahjustatud, katkestage kasutamine ja pöörduge tootja poole. Ainult kahjustamata toode ja nõuetekohana kasutamine tagab sellse õige ja ohutu töö.
- Tähelepanul! Tootja vastutab ainult toote varjatud defektide eest või mehaaniliste kahjustuste eest, mis tekkeksid loomulikul viisil.
- Tähelepanul! Tootja vastutab toote efektiivsuse ja ohutuse eest ainult juhul, kui ostaste toote volitatud müüjat.
- Tähelepanul! Valu on alati hoitavate märk. Kui valu püsib või suureneb, on soovitatav konsulteerida oma arsti või füsioterapeudiga.
- Tähelepanul! Kasutamiseks onalut ületel patsientid.
- Tähelepanul! Toodet tulbed kasutada vastavalt arst või füsioterapeudi soovitustele.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige toote suurust. Ainult hea suurus tagab ohutuse ja efektiivsuse. Vai toote suurus vähenendab ravi mõju, suurendab kasutaja ebamugavust ja vale asendist. Tugisidele õige kasutamine vastavalt arsti või füsioterapeuti soovitustele.
- Ärge kasutage toodet pindristi ja stigavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järellevatva.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuse tekkinimiseni vaja pöördunda arsti poolte.
- Veenilaineidest, süvaveenitromboosi (DVT), turse korral võib ortoosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Enne kasutamist eemalge pakend ja tarvikud, näiteks paberid, kaardid või sildid.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet vales suuruses.
- Ärge kasutage toodet vaimsega hääregaga inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet kahjustuse või kuju deformeerumise korral.
- Ärge prooviige seda toodet ise hooldada.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.



**Selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleks teavitada nii [tootjat] kui ka oma riigi pädevat asutust.**

**Palun järgige tootega kaasasolevat seadistuse kirjeldust.**

**Valitud toote kõigi saadaolevate varuosade loend on saadaval aadressil [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).**

Déantar táirge nuálaigh Reh4Mat go círamach as ábhair ardhchaighdeán. Is é sásacht othair ár bprófhochságair. Má tá gan cheist agat, déan leathnáil le do díoltóir nó déan teagmháil le hionadáir Reh4Mat go direach trí ríomhphost export@reh4mat.com.

## ÚSAÍD BEARTAITHÉ:

Cobhsaíonn an teantán an rúnt agus déanann sé níos éadromne é, coisceann sé éagumas na coise leis agus gud chun tosaigh a ardú, feabhsaíonn sé dinimic, aeistíte agus éifeacht an ghéata i ndaoine a bhfuil painis coise roirth. Úsáidtear é in aithruleadh meathlúcháin an áit rúntin, no san athshláinú i ndiaidh gortaithe cosa no rúntin.

## COTHABHÁIL AGUS STÓRÁIL

- Ba chóir an tárge seo a choinneáil glan agus a úsáid i gcomhréireach chomhailre an déantóra a leagtar amach sa lámhleabhar.
- Ba chóir an tárge seo a ghlanchad go rialta, uarr amháin sa mhi ar a laghad níos minice más gá, de réir chomhailre an déantóra, a chinnlónn go gcoilltear an tárge agus i ndea-chaoi.
- Má tá cléithintí sa tárge agus is féidir iad a bhaint go héasca, ba cheart iad a bhaint sula nítear é Nígh de láimh le huisce bogthe sobháil ag 30°C.
- Struthlaigh go mion, bain úsáid as nuair atá sé tirim.
- Ná smádáil, ná clóirínig, ná trímgíomh, ná triomaigh i dtiomadóir roithlaim.
- Stóráil an tárge in áit ghlan agus thríomh.
- Cosain ó thaisleach, ná fág é gan chosair atoe thocht ar an-ard, triomaigh an tárge ar shíúl ó fhoinsí teocheata.

## RABHADH:

- Ná húsáid an tárge gan chomhailre do ghairmiú cráim sláinte nó teiripeoir a iarráidh Ná húsáid an toise mícheart den tárge. Ní chinnlónn ach an toise ceart, roghnaítear de réir na carite toise atá ar phácaíste an tárge agus i mbileoga eolais an déantóra, éifeachtach agus sábháilteacht an tárge.
- Ná húsáid an tárge ar leanai, othair an lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhraghalar orthu gan mhaoriseacht curáimóra.
- Ná húsáid an tárge ar chaoineann ar a shalaioch. Ni mó duit caoi an chraicinn a sheiceáil go cónarsach agus an tárge ósáid agat.
- Ná húsáid an tárge ar dhaoine le lott chraicinn, neamhoird théachá fola, at agus feitheacha borrrha in áitneanna a dhéanann teagmháil leis an tárge gan chomhailrúchán a fháil leis an lá freagrah no teiripeoir roimh ré.
- Ná húsáid an tárge ach don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an tárge má tá sé michumtha ná domáistíthe á déan iarracht an tárge a dhiseas tú fén ná déan athruithe ar struchtúr an tárge. D'héadadh go mbéadach dochar buan do shláinte an úsáideora de bharri aithréar bith ar dearaidh an tárge.
- Ná húsáid oniúinti ná réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.
- Ná húsáid an tárge garr do lasair no ar chormhlaite. D'héadadh sé seo an túsáideoir a ghortú do agus triochfáid gortú sláinte trom air dár bharr.
- Ní féidir an teantán a chaitheamh os cionn aiche le the comhairle ón lia a bhfuiltear faoin chúram amháin.

## RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Aire! Tugann an lámhleabhar seo oolas bunúsach atá ag teastáil le haghaidh an úsáid ceart agus sábháilte atá tárge, a chothabháil agus a ghlanachán.
- Aire! Léigh an lámhleabhar seo sula n-úsáideann tú an tárge. Beidh tú in ann an tárge a úsáid go sábháilte agus a shaolre a leathnú tríd na treoracha sa lámhleabhar seo a leanúinti. I gcás amhras, teigh i gcomhráid do dhochúrtach no teiripeoir.
- Aire! D'héadadh go mbéidh aimhréidh throm ar othair de bharr usáid mhárlactach an tárge lena bhfuil luaita sna treoracha an lámhleabhar seo.
- Aire! Coinníog a lámhleabhar seo sula n-úsáideann tú an tárge. Beidh tú in ann an tárge a úsáid go sábháilte agus a shaolre a leathnú tríd na treoracha sa lámhleabhar seo a leanúinti.
- Aire! Roimh gach usáid, ba cheart an tárge a sheiceáil go dhochar sofiechtiche, scoltiúanna, umannana scoltiú, micimhachas ná lochtanná eile a d'héadadh an túsáideoir a chur in gcontúrt le linn a úsáide. Má fhaightear damáiste don tháirge, stop a úsáid agus déan teagmháil leis an déantóir. Ní chinnlónnach an tárge slán agus a úsáid ceart a feidhmidí ciú.
- Aire! Nil an déantóir mar fraochach ach as lochtanná folagh ní dochar a tharlann le linn obráid ceart mar thoradh ar locht déantúsaiochta sa tárge.
- Aire! Nil an déantóir faoi dhileáneas in leith fheidhmí ceart achnuir a cheannaitear ó dháileoir údaráithe ná siopá speisialtaíthe.
- Aire! Is rabhadh é i gcoináil piana mthóth. Má leannan an phian air ná má tháinéen sé in oicas, ní mó duit do phiomhrialach fisiteiripeoir.
- Aire! Níor cheart an tárge seo a úsáid ach ar other amháin.
- Aire! Ba cheart an tárge a úsáid de réir chomhailre do dhochúrtára ní fisiteiripeoir. Roimh a úsáid, seiceáil le do thoil go bhfuil toise ag tárge i goear de réir na carite toise. Ní chinnlónnach an tárge a úsáid go sábháilteach agus éifeachtach na cóireála. Laghdáin toise mícheart éifeachtach na cóireála, d'héadadh micimhach tarluí le linn a úsáid dár bharr. Ba cheart go rghaonadh an lia, miointíordh speisialtaíthe ní fisiteiripeoir atá fraaghach as an othar ag gléas.
- Ná húsáid an tárge ar leanai, othair an lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhraghalar orthu gan mhaoriseacht curáimóra.
- Ba cheart an chraicinn sa réigiún atá i deagmháil leis an tárge gan chomhailrúchán a fháil leis an lá freagrah no teiripeoir roimh ré.
- Bain an phacáistíocht ar fad (páipéir, pláisteach, lipéid le gearradh agus cibeanna cairthláir de roimh a úsáid.
- Ná húsáid an tárge ach don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an tárge ar leanai, othair an lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhraghalar orthu gan mhaoriseacht curáimóra.
- Ná húsáid an tárge má tá sé michumtha ná domáistíthe.
- Ná déan iarracht an tárge a dhiseas tú fén ná déan athruithe ar struchtúr an tárge.
- Ná húsáid oniúinti ná réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.



Ní mór aon thimpiste throm a bhaineann leis an ngléas a chur in iúl don dhéantóir agus d'údarás inniuán i Bhéalstát Ina bhfuil an t-úsáideoir ná an t-othr ina chónai.

Lean na TREORACHA CAITE a chuirtear san áireamh leis an tárge.

Tá liosta na bpáriteanna breise ar fáil ag: [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) in aice leis an tárge roghnaithe.

	Dearbhú chomhréireacht an tárge le riachtanais na rialachán AE.
	Déantóir
	Dáta táirgeachta
	Léigh lámhleabhar an úsáideora roimh a úsáid.
	AIRE
	Cosaint ar sholas na gréine
	Boghaise choibhneasta stórála
	Teorannacha teocha stórála
	Stóráil in áit thirim
	Pacáistíocht in-athchúrsáilte
	Tárgé leighis
	Uimhir bhaisce
	Uimhir catalóige
	Ba cheart go gcaithfeári an pacáiste sa bhosca bruscair.
	Cuireann an marc "Polish Capital" bíom ar nádúr áiltíu an tárge.
	Tárgé molta ag speisialtoiri
	Tárgé oriúnach don chraiceann
	Tárgé nuálach
	éifeacht uasta i dtárgé iosta
	Tárgé éiceolaíoch
	Tárgé hiopailléirgineach
	Tárgé seasta
	Tárgé soláthair tapa leighis

„Reh4Mat“ gaminiai – modernūs ir inovatyvūs gaminiai, kurie itin atidžiai gaminami iš aukščiausios kokybės medžiagų. Mūsų pagrindinis tikslas – pasiekti, kad pacientai būtų patenkinti. Kilius klausimą, prašome kreipkitis į pardavėją arba tiesiogiai susisiekti su „Reh4Mat“ darbuotoju e. paštū export@reh4mat.com.

## GAMINIO PASKIRTIS

Išvaras stabilizuojas ir sumazina čiuros sąnario apkrovą, saugo, kad nenukristyti pėda, gerina asmenių su pėdos pareze esančios dinamiką, estetiką ir pakankamumą. Naudojamas esant degeneraciniams čiuros sąnario pokyčiams, reabilitacijai po čiuros sąnario ar pedos traumų.

## PRIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Gaminys laikytis švaru ir naudoti pagal šioje instrukcijoje pateiktamus gaminito nurodymus.
- Gaminys valyti sistemingai, bent kartą per mėnesį arba prieškutėje pagal gaminito nurodymus ir užtikrinti jo tinkamus būklę.
- Jeigu gaminys yra išvaras, lukštai ir galima juos lengvai išsimti, prieš skalbiant būtinai juos išsimti.
- Skalbtinių rankinių drunginių vandeniu su miuli 30 °C temperaturoje.
- Sruðtai gaminys go mion, bain usulās as nuoši atā sē tirin.
- Ritinėlio neskaitli, nelyginių, nechlorotinių, neskaitli cheminių būdu, nedžiovinti būgninėje džioviklėje.
- Gaminys laikytis švaroje ir išsaušoje patalpose.
- Saugoti nuo drégmės, kraštutinės temperatūros poveikio, džiovinti atokia nuo šilumos šaltinių.

## SAUGOS SĄLYGOS

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Tik tinkamai parinkti dydis pagal dydžių lentelę, skelbiama ant gaminio pakuočės ir gaminito informacinėse leidiniuose, užtikrina veiksmingumą ir saugą.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmonė ir psichikos ligomis, neprizūrunti globejui.
- Nenaudoti gaminio asmenims su paviršiniu ir giliuojų pojūčiu sutrikimu, neprizūrunti globejams.
- Nenaudoti gaminio, jeigu oda nenuvalyta. Būtina sistemingai tikrinti odos būklę, kai naudojamas gaminys.
- Nenaudoti gaminio su odos pokyčiais, krauso krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venu varikoze vietose, kur gaminys priglunda, prieš tai nepasitarus su gydantčiu gydytoju ar terapeutu.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
- Nebandyti savo nuožuora taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją. Kišimasis gaminio konstrukciją gali sukelti ligalaikę žalą naudotojo sveikatai.
- Nenaudoti gaminio nerekomenduojamų priedų ir priemonių.
- Nenaudoti gaminio šalia atviriosios liepsnos ar karšto paviršiaus. Tai gali rintai sužeisti naudotoją ir sukelti rimtą žalą sveikatai.
- Įtvarą naktį naudoti tik gydantčio gydytojo nurodymu.

## SAUGOS SĄLYGOS:

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Dėmesio! Prieš pradedant naudoti gaminį naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija. Šioje instrukcijoje pateikiama nurodymų laikymasis padeda saugiai naudoti gaminį ir paliginti jo naudojimo trukmę. Kilus abejonui, būtina pasirūpti su gydymu ar fizoterapeutu.
- Dėmesio! Naudojant gaminį ne pagal naudojimo instrukcijos taisykles, gali kilti rimtai komplikacijos.
- Dėmesio! Šią instrukciją laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Dėmesio! Kaskart naudojant gaminį būtina patikrinti, ar nėra matomų pažeidimų, ižtrūkimų, prairusių siūlių, deformacijų ar kitų trūkumų, galinčių naudotojui kelių pavojų naudojant. Aptinkus gaminio pažeidimų, būtina nustoti jį naudoti ir susisiekti su gaminetu. Tik nepažeistas gaminys ir tinkamas jo naudojimas užtikrina tinkamas jo funkcijas.
- Dėmesio! Gamintojas atsakė tik uz paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsirdusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
- Dėmesio! Gamintojas atsakė tik uz tinkamą gaminio veikimą tik tuo atveju, jeigu gaminys išgytas iš išgaliojoto platininėje ar specialistuojante parduotuveje.
- Dėmesio! Skausmas visada yra jėspėjimas. Išliekant skausmai ar stiprėjant jo simptomams, būtina kreiptis į gydytį gydytojui ar reabilitologą.
- Dėmesio! Gaminį turėtu naudoti tik vienai pacientui.
- Dėmesio! Gaminį naudoti pagal gydytojo ar reabilitologo nurodymus.
- Prieš pirmą kartą naudojant būtinai patikrinti, ar gaminio dydis tinkamai parinktas pagal dydžių lentelę. Tik tinkamai parinkti dydis užtikrina terapijos sauga ir veiksmingumą. Netinkamai parinktas dydis mažina terapijos veiksmingumą, gali sukelti diskomfortą ir sukurti netinkamą kūno padėti naudojant. Gaminį turėtu parinkti gydantysis gydytojas, specialistas ar pardavėjas ar reabilitologas.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmonė ir psichikos ligomis, neprizūrunti globejui.
- The skin in the area where the product is applied should be clean. Control the skin condition and in case of skin lesions occurring, it is necessary to contact a physician.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, krauso krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venu varikoze vietose, kur gaminys priglunda, prieš tai nepasitarus su gydantčiu gydytoju ar terapeutu.
- Prieš pradedant naudoti būtinai nuimti visą pakuočę (popierinę, plastikinę), pjovimo išsiuvius ir kartoninės etiketės.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmonė ir psichikos ligomis, neprizūrunti globejui.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
- Nebandyti savo nuožuora taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
- Nenaudoti gaminio nerekomenduojamų priedų ir priemonių.

**Apie bet kokį rimtą iškyvę su gaminiu būtina pranešti gamintojui ir įgalioti valstybės narės, kurioje yra naudotojo ar paciento gyvenamoji vieta, ištaigai.**

**Būtina laikytis su gaminiu pateikiamo DĖJIMO BŪDO.**

**Visų turimų atsarginių dalų sąraš galima parsisiųsti iš tinklapio [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), šalia pasirinkto gaminio.**

De brace is een uitstekende oplossing voor effectieve therapie bij blessures of andere aandoeningen. De producten van Reh4Mat worden gewaardeerd en aanbevolen door specialisten (artsen, fysiotherapeuten) en patiënten. Onze producten worden geproduceerd in Polen en gemaakt van hoogwaardige materialen. Neem bij vragen gerust contact met ons op: export@reh4mat.com.

## INDICATIE:

De brace is ontworpen om het enkelgewicht te stabiliseren en de dynamiekgang van de patiënt te verbeteren bij een vallende voet. Moet worden toegepast in geval van: gevorderde degenerative veranderingen van het enkelgewicht, tijdens validatie na beschadiging van enkelgewicht en / of de voet.

## VERZORGING EN ONDERHOUD

- Het product moet schoon worden gehouden en naar voorchrift van de fabrikant worden gebruikt.
- Aanbevelingen: Maak het product systematisch schoon, minstens één keer per maand of meer indien nodig in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, en zorg ervoor dat het in goede staat blijft.
- Als het product laterale spalken of schelpen bevat en het is mogelijk om ze zonder gereedschap te demonteren, verwijder ze voor het wassen.
- Was met de hand in warm water met zeep op een temperatuur van 30 °C.
- Gebruik als het helemaal droog.
- Niet strijken, niet met chlorobenzene, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel.
- Bewaar het op een droge- en schone plek.
- Beschermen tegen vocht, extreme temperaturen, direct zonlicht en houdt product uit de buurt van warmtebronnen.

## CONTRA-INDICATIONS

- Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Alleen een correct passende maat, in overeenstemming met de maattabel, beschikbaar op de productverpakking en het informatiemateriaal van de fabrikant, garandeert effectiviteit en veiligheid.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouderen / of voogd controle.
- Gebruik het product niet bij patiënten met oppervlakkige en diepe gevoelstoornissen zonder toezicht van een ouder en / of voogd.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de huid conditie en in geval van huidaëses is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren. Toegebrachte wijzigingen aan het van het product kan leiden tot permanente schade aan de gezondheid van de gebruiker.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of op een heet oppervlak. Dit kan de gebruiker ernstig verwonden en tot ernstige gezondheidsschade leiden.
- Gebruik de brace's nachts alleen als dit is voorgeschreven door uw arts.

## VEILIGHEIDSREGELS

- Aandacht!** Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik van het product, onderhoud en reiniging.
- Aandacht!** Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volgens de instructies in de handleiding bieden de veiligheid van het product en effectiviteit. Raadpleeg bij vragen uw zorgverlener.
- Aandacht!** Het gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de handleiding kan ernstige gevolgen hebben.
- Aandacht!** Bewaar de handleiding voor de toekomst.
- Aandacht!** Controleer de staat van het product. Stop als het product is beschadigd. Gebruik het product niet en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en correct gebruik garanderen een juiste en veilige werking.
- Aandacht!** De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor verborgen gebreken in het product of mechanische schade die ontstaan op de natuurlijke manier van gebruik.
- Aandacht!** De fabrikant is verantwoordelijk voor de effectiviteit en veiligheid van het product alleen in geval van aankoop van het product bij een geautoriseerde verkoper.
- Aandacht!** Pijn is altijd het teken van waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of toeneemt is het raadzaam om uw arts of fysiotherapeut te raadplegen.
- Aandacht!** Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aandacht!** Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Controleer voor het eerste gebruik de maat van het product. Alleen een goede maat garandeert veiligheid en effectiviteit. Een verkeerde maat van het product vermindert het effect van de behandeling. Ongemak en / of een verkeerde positie van de gebruiken kan dan toenen. Correct gebruik van de brace door arts of therapeut.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouderen / of voogd controle.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de conditie van de huid en geval van huidaëses is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Verwijder voor gebruik de verpakking en accessoires zoals papieren kaarten en etiketten.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouderen / of voogd controle.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

## CE

Verklaring dat het product voldoet aan de gestelde eisen.

## Fabrikant

Fabrikant

## Productie datum

Productie datum

## Lees voor gebruik de instructies in de handleiding.

Aandacht!

## Tegen zonlicht beschermen.

Tegen zonlicht beschermen.

## Relatieve opbergtijd

Relatieve opbergtijd

## Opbergingstemperatuurbegrenzing

Opbergingstemperatuurbegrenzing

## Opbevaringstid

Opbevaringstid

## Emballagen kan genbruges

Emballagen kan genbruges

## Medicinsk vare

Medicinsk vare

## Batchnummer

Batchnummer

## Katalognummer

Katalognummer

## Emballagen skal smides i skraldespanden

Emballagen skal smides i skraldespanden

## Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter

Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter

## Kemikaliefripare

Kemikaliefripare

## Vare, som anbefales af fagfolk

Vare, som anbefales af fagfolk

## Hudvenlig vare

Hudvenlig vare

## Innovativ vare

Innovativ vare

## Minimum udstyr – maksimal effekt

Minimum udstyr – maksimal effekt

## Økologisk vare

Økologisk vare

## Allergivenlig

Allergivenlig

## Holdbar vare

Holdbar vare

## Vare til redning i nødstilfælde

Vare til redning i nødstilfælde

Ortáza je vynikajúcim riešením pre efektívnu terapiu v prípade úrazu alebo iných stavov. Výrobky Reh4Mat oceňujú špecialisti (lekári, fyzioterapefti) aj pacienti. Naše výrobky sú vyrábajúci vo Poľsku a sú vyrábajúce z vysoko kvalitných materiálov. V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte: export@reh4mat.com.

## INDIKÁCIA

Opornica je zasnovaná na stabilizácii gleženjskego skeleta in izboljšanju dinamike hoje koľa padajúce nohe. Uporabljati ga je treba v primeru: napredovalih degeneratívnych sprememb gleženjskega skeleta, med rehabilitáciou po poškodení gleženjskega skeleta in stopala.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Výrobok musí byť udržiavaný v čistote a musí byť používaný podľa pokynov a odporúčaní výrobcu.
- Produkt čistite systematicky, v prípade potreby najmenej raz za mesiac alebo častejšie, v súlade s odporúčaniami výrobcu, aby bol udržiavaný v dobrém stave.
- Ak má výrobok bočné dlahy alebo výstupy a je možné ich demontať bez použitia náradia, pred umývaním ich vycerpejte.
- Umyte si ruky v tepelne vode s mydлом pri teplote 30 °C.
- Použite, keď je úplne suché.
- Nezehliť, chemicky nečistiť, nesušiť v sušičke.
- Udržujte ho v sušej a čistej zóne.
- Chránite pred vlnkostou, extrémnymi teplotami, slnečným žiareniom a suchom a mimo zdrojov tepla.

## KONTRAINDIKÁCIE

- Produkt sa mal používať podľa odporúčaní lekára alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok v nespärvnej veľkosti.
- Účinnosť zaručuje iba správne zvolený rozmer v súlade s tabuľou veľkostí, ktorá je uvedená na obale výrobku a v informačných materiáloch výrobcu.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a detmi s dusevnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok u pacientov s poruchami povrchového a hlbového vnútrania bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lžíz je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových ťíl, hlbokej žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Nepoužívajte výrobok v rozprezre v účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok. Neodborné zasehanie do dizajnu produktu môže mať za následok trvalé poškodenie zdravia používateľa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa, alebo na horúcom povrchu. Môže to väzne zrania používateľa a viesť k väčšiemu poškodeniu zdravia.
- Ortezu používajte počas noci, iba ak to predpisal lekar.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ / SAFETY RULES

- TPozor!** Táto príručka obsahuje základné informácie potrebné na správne a bezpečné používanie výrobku, údržbu a čistenie.
- Pozor!** Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie pokynov v tejto príručke poskytuje bezpečnosť produktu a efektivnosť. Ak máte akékoľvek ďážky, obráťte sa na svojho lekára.
- Pozor!** Použitie produktu v rozpore s návodom na obsluhu môže spôsobiť vážne škody a komplikácie.
- Pozor!** Návod si uschovajte pre budúcnosť.
- Pozor!** Skontrolujte stav produktu. Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na výrobca. Ibá nepoškodený výrobok a správne použitie zaručuje hojné správnu a bezpečnosť.
- Pozor!** Výrobok zodpovedá iba za skryté vady výrobku, resp. za mechanické poškodenia, ktoré došlo prirodzeným spôsobom používania.
- Pozor!** Za účinnosť a bezpečnosť produktu zodpovedá výrobca iba v prípade zakúpenia produktu u autorizovaného predajcu.
- Pozor!** Bolesť je vždy znakom varovania. Ak bolesť pretrváva, alebo sa zvyšuje, je vhodné poradiť sa so svojím lekárom alebo fyzioterapeutom.
- Pozor!** Len na použitie pre jedného pacienta.
- Pozor!** Produkt by sa mal používať iba podľa odporúčaní lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Pred prvým použitím skontrolujte veľkosť produktu. Iba dobrá veľkosť zaručuje bezpečnosť a efektivnosť. Nesprávna veľkosť produktu znižuje účinok liečby, zvyšuje sa nepohodlie a nesprávna poloha používateľa. Určenie správnej diagnózy prenášajte na svojho lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a detmi s dusevnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lžíz je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových ťíl, hlbokej žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Pred použitím odstráňte obal a príslušenstvo, ako sú papiere, kartičky alebo štítky. Nepoužívajte výrobok v rozprezre v účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v nespärvnej veľkosti.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a detmi s dusevnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

**!**

Vážne udalosti týkajúce sa tohto zariadenia by mali byť hlásené [výrobcovi] a tiež príslušnému orgánu vo vašej krajine.

Postupujte podľa INŠTRUKCIÍ, ktoré sú súčasťou produktu.

Zoznam všetkých dostupných náhradných dielov k Vami vybranému produktu je k dispozícii na adrese [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).

	Vyhľásenie, že výrobok spĺňa základné požiadavky
	Výrobca
	Dátum výroby
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Pozor!
	Chránite pred slnečným žiareniem
	Skladovanie v relatívnej vlhkosti
	Obmedzenie skladovacej teploty
	Skladujte na suchom mieste
	Obal je recyklovateľný
	Zdravotnícka pomôcka
	číslo šarže
	Katalógové číslo
	Obal z výrobku je možné vhodiť do koša
	Značka „Polish Capital“ označuje krajinu výrobcu produktu.
	Produkt bez obsahu chemikálií
	Produkt odporúčaný špecialistami
	Produkt nedráždi pokožku
	Inovatívny produkt
	Minimálne zariadenie, maximálny účinok
	Ekologický výrobok
	Hypoalergénny výrobok
	Odolný výrobok
	Produkt ER

Opornica je odlišná riešením pre učinkovitú terapiu v primeru poškodenia alebo iných stanov. Izdelek Reh4Mat cenijo in príporúčajú strokovníci (zdravníci, fyzioterapefti) a pacienti. Naše výrobky sú vyrábajúci vo Poľsku a sú vyrábajúce z vysoko kvalitných materiálov. V primeru kakrších kol vyrášajú nas prosím kontaktujte: export@reh4mat.com.

## INDIKÁCIA

Ortáza je navrhnutá tak, aby stabilizovala členkový kĺb a zlepšila dynamiku chôdze pacienta s padajúcou nohou. Aplikuje sa v prípade pokročilých degeneratívnych zmien členkového kľuba, počas rehabilitácie po poškodení členkového kľuba a chodidla.

## SKRBY IN VZDŘEVANJE

- Izdelek merať čist a in uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izdelek čistite sistematično, vsaj enkrat mesečno ali po potrebi. V skladu s priporočili proizvajalca in zagotovite, da je v dobrem stanju.
- Če izdelek vsebuje stranske opore ali dodatke, ki jih je mogoče razstaviti brez orodja, odstranite le pred pranjem.
- Ročno pranje v topli vodi z mitem pri temperaturi 30 °C.
- Uporabite, ko je popolnoma suh.
- Ne likajte, ne klorirajte, ne sušite keramično, ne sušite v sušilnem stroju.
- Hranite v suhem in čistem prostoru.
- Zaščitite pred vlagom, ekstremnimi temperaturami, sončno svetlobo, sušite stran od virov topote.

## KONTRAINDIKACIE

- Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fyzioterapevta.
- Izdelek ne uporabljajte v napravi velikosti.
- Le ustrezna velikost izbrana v skladu s tabelo velikosti, ki je na voljo na embalaži izdelka in proizvajalciev informativnih gradiv, zagotavlja učinkovitost in varnost.
- Izdelek naj ne uporabljajte ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelek ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih ležij, če se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih ťíl, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Izdelek ne uporabljajte v nasprotnju z namenom uporabe.
- Izdelek ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelek ne poskušajte servisirati sami. Nomoživo vmesovanje v zasnovno izdelka lahko povzroči trajno škodo za zdravje uporabnika.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Izdelek ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali na vroči površini. To lahko uporabnika resno poškodi in povzroči resno škodo za zdravje.
- Ortoza ponori uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

## VARNOSTNA PRAVILA

- Pozor! Ta priročnik vsebuje osnovne informacije, potrebine za pravilno in varno uporabo izdelka, vzdrževanje in čiščenje.
- Pozor! Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik. Po Navodila v priročniku bodo zagotovila varnost izdelka in učinkovitost. Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pozor! Uporabite izdelka, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči resne posledice zapletov.
- Pozor! Prezimo, hranite priročnik za prihodnost.
- Pozor! Preverite stanje izdelka. Ce je izdelek poškoden, ga ne uporabite in se obrnite na proizvajalca. Samo nepoškoden izdelek in pravilna uporaba zagotavljajo njegovo pravilno in varno uporabo.
- Pozor! Proizvajalec je odgovoren samo za skripte napake na izdelku oz mehanične poškodbe ki so nastale pri naravnem načinu uporabe.
- Pozor! Proizvajalec je odgovoren za učinkovitost in varnost izdelka samo v primeru nakupa izdelka pri pooblaščenim prodajalcu.
- Pozor! Bolečina je vedno znak opozorila. Ce bolečina ostane ali se poveča, je priporočljivo, da se posvetujete s svojim zdravnikom ali fyzioterapeutom.
- Pozor! Uporaba samo za enega bolnika.
- Pozor! Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fyzioterapevta.
- Pred prvo uporabo preverite velikost izdelka. Le dobra velikost zagotavlja varnost in učinkovitost. Napaka velikosti izdelka zmanjša učinek zdravljiva, poveča nelagodje in napačen položaj uporabnika. Pravilna uporaba priporoča naj bo priporočena s strani zdravnika ali zdravnika terapevta.
- Izdelek naj ne uporabljajte ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika. Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih ležij, če se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih ťíl, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Pred uporabo odstranite embalažo in dodatke, kot so papirji, kartice ali nalepk.
- Izdelek ne uporabljajte v napravi velikosti.
- Izdelek ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelek ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelek ne poskušajte servisirati sami.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.

**!**

V primeru resnih zapletov, ki vključujejo to izdelek, je treba sporočiti [priročovalcu] in pristojnemu organu v vaši državi.

Upoštevajte navodila za PRAVILNO NASTAVITEV, ki je priložena izdelku.

Seznam vseh razpoložljivih nadomestnih delov je na voljo na spletnem mestu [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) za izbrani izdelek.

	Izjava, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Pozor!
	Zaščitite pred sončno svetlobo
	Shranjevanje relativne vlažnosti
	Omejitve temperature skladjenja
	Shranjujte v suhem prostoru
	Embalazo je mogoče reciklirati
	Medicinski pripomoček
	Številka serije
	Kataloška številka
	Embalažo je treba vreči v smeti
	Znak "Polish Capital" poudarja izvor izdelka.
	Izdelek brez kemikalij
	Izdelek priporočajo strokovnjaci
	Koži prijazen izdelek
	Inovativen izdelek
	Minimalna naprava, maximalni učinek
	Okolju prijazen izdelek
	Hipoalergeni izdelek
	Trajen izdelek
	ER izdelek



I prodotti innovativi Reh4Mat sono realizzati con la massima cura con materiali di altissima qualità. Il nostro obiettivo primario è la soddisfazione del paziente. In caso di domande, contattare il venditore oppure direttamente un rappresentante di Reh4Mat all'indirizzo e-mail: export@reh4mat.com.

### USO PREVISTO

Il tutore stabilizza e alleggerisce il carico sulla caviglia, previene il piede cadente, migliora la dinamica, l'estetica e l'efficienza dell'andatura nelle persone con paresi del piede. Si usa nei cambiamenti degenerativi dell'articolazione della caviglia o nella riabilitazione dopo lesioni alla caviglia e al piede.

### MANTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il prodotto deve essere mantenuto pulito e utilizzato secondo le raccomandazioni del produttore specificate nel presente manuale.
- Deve essere pulito regolarmente, almeno una volta al mese o più spesso se necessario, secondo le raccomandazioni del produttore, che assicurano il mantenimento del prodotto in buone condizioni.
- Sono presenti stecche nel prodotto ed è possibile rimuoverle facilmente, devono essere rimosse prima del lavaggio.
- Lavare a mano in acqua tiepida e sapone a 30 °C.
- Utilizzare dopo l'asciugatura completa della copertura.
- Non stirare, non clorare, non lavare a secco, non asciugare con l'asciugatrice.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.
- Proteggere dall'umidità, non esporre a temperature estreme, asciugare il prodotto lontano da fonti di calore.

### CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto senza consultare il proprio medico o terapeuta.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Solo la taglia corretta, selezionata secondo la tabella delle taglie disponibile sulla confezione del prodotto e negli opuscoli informativi del produttore, garantisce l'efficacia e la sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sorda. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto. Qualsiasi interferenza con il design del prodotto può causare danni permanenti alla salute dell'utente.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fiamme libere o su una superficie calda. In caso contrario, l'utente può riportare lesioni gravi e possono risultare gravi danni alla salute.
- Il tutore può essere indossato di notte solo se raccomandato dal medico curante.

### REGOLE DI SICUREZZA

- Attenzione!** Il presente manuale fornisce le informazioni di base necessarie per l'uso corretto e sicuro del prodotto, la manutenzione e la pulizia.
- Attenzione!** Leggere il presente manuale prima di usare il prodotto. Seguendo le istruzioni del manuale, sarà possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro e prolungare il suo ciclo di vita. In caso di dubbi, consultare il medico o il fisioterapista.
- Attenzione!** L'uso del prodotto in contrasto con le istruzioni incluse nel presente manuale può provocare gravi complicazioni.
- Attenzione!** Conservare il manuale in un luogo accessibile.
- Attenzione!** Prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per danni visibili, crepe, cuciture allentate, deformazioni o altri difetti che potrebbero mettere in pericolo l'utente durante l'uso. Se il prodotto viene trovato danneggiato, interromperne l'utilizzo e contattare il produttore. Solo un prodotto non danneggiato e il suo uso corretto garantiscono il corretto funzionamento.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile solo dei difetti latenti o dei danni che si verificano durante il funzionamento corretto a causa di un difetto di fabbricazione del prodotto.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile del corretto funzionamento del prodotto solo se questo viene acquistato da un distributore autorizzato o da un negozio specializzato.
- Attenzione!** Il dolore è sempre un segnale d'allarme. Se il dolore persiste o peggiora, consultare il medico di base o il fisioterapista.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato da un solo paziente.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato come raccomandato dal medico o dal fisioterapista.
- Prima del primo utilizzo, controllare che la misura del prodotto sia corretta secondo la tabella delle taglie. Solo la misura corretta garantisce la sicurezza e l'efficacia del trattamento. Una taglia errata riduce l'efficacia del trattamento, può causare disagio e portare a una cattiva posizione del corpo durante l'uso. Il dispositivo deve essere scelto dal medico curante, da un rivenditore specializzato o da un fisioterapista.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sorda. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Rimuovere tutti gli imballaggi (carta, plastica), le etichette da tagliare e quelle di cartone prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.

**Qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente.**

**Seguire le ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO** indicate nel prodotto.  
Un elenco di tutte le parti di ricambio disponibili è disponibile su [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) accanto al prodotto selezionato.



Attestazione di conformità del prodotto con i requisiti essenziali dei regolamenti UE



Produttore



Data di produzione



Leggere il manuale utente prima dell'uso.



ATTENZIONE



Proteggere dalla luce del sole



Limiti della temperatura di stoccaggio



Begränsning av förvaringstemperatur



Conservare in un luogo asciutto



Imballaggio riciclabile



Prodotto medico



Numero di lotto



Numero di catalogo



L'imballaggio deve essere gettato nella spazzatura



Il marchio "Polish Capital" sottolinea la natura locale del prodotto.



Prodotto senza sostanze chimiche



Prodotto raccomandato da specialisti



Prodotto delicato sulla pelle



Prodotto innovativo



Grande effetto in dispositivo piccolo



Prodotto ecologico



Prodotto ipoallergenico



Prodotto durevole



Prodotto di fornitura medica rapida

Orteza este o soluție excelentă pentru terapie eficientă în caz de râine sau alte afecțiuni. Produsele Reh4Mat sunt apreciate și recomandate de specialiști (medici, kinetoterapeuți) și de pacienți. Produsele noastre sunt produse în Polonia și fabricate din materiale de înaltă calitate. În cazul cărora întrebări, nu ezita să ne contactați: export@reh4mat.com.

### INDICATII

Orteza este concepută pentru a stabili articulația gleznei, pentru a îmbunătăți dinamica mersului pacientului cu piciorul căzut. Ar trebui aplicată în caz de: modificări degenerative avansate ale articulației gleznei, în timpul recuperării după deteriorarea articulației gleznei și a piciorului.

### ÎNGRIJIRE și ÎNTRETINERE

- Produsul trebuie să fie menținut curat și utilizat conform recomandărilor producătorului.
- Curățați produsul în mod sistematic, cel puțin o dată pe lună sau mai mult de zece zile, dacă este necesar, în conformitate cu recomandările producătorului.
- Dacă produsul deține atele sau inserții laterale și este posibil să le demontați fără orice unele, scoateți-le înainte de spălare.
- Se spălă de mână în apă caldă cu săpun la temperatură de 30 °C.
- A se utiliza când este complet uscat.
- Nu călați, nu folosiți clor, nu curățați chimic, nu uscați în rufe.
- Păstrați-l într-o zonă uscată și curată.
- Protejați de umiditate, temperaturi extreme, lumina soarelui, uscați fără sursele de căldură

### CONTRAINDICAȚII

- Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau kinetoterapeut.
- Nu utilizați produsul într-o mărime greșită.
- Doar o mărime corectă montată, în conformitate cu tabelul de dimensiuni, disponibilă pe ambalajul produsului și pe materialele informative ale producătorului, garantează cărătirea și siguranța.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără controlul unui tutore.
- Nu utilizați produsul la pacienții cu tulburări de superficie sau accentuate fără supravegherea unui tutore.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs. Interferență independentă cu proiectarea produsului poate duce la deteriorarea permanentă a sănătății utilizatorului.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător.
- Nu utilizați produsul în apropierea unei flăcări deschise sau pe o suprafață fieribintă. Acest lucru poate răni grav utilizatorul și poate duce la deteriorarea gravă a sănătății.
- Utilizarea ortelezelor în timpul noptii trebuie să se facă numai dacă acest lucru a fost prescris de medicul dumneavoastră.

### REGULI DE SIGURANȚĂ

- Atenție!** Acest manual conține informații de bază necesare pentru utilizarea corectă și sigură a produsului, întreținere și curățare.
- Atenție!** Înainte de a utiliza produsul, citiți și atenție acest manual. Urmăridin instrucțiunile incluse în manual se oferă siguranța produsului și eficacitatea. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați profesionistului dvs.
- Atenție!** Utilizarea produsului neconform manualului poate cauza probleme grave complicații.
- Atenție!** Vă rugăm să păstrați manualul pentru viitor.
- Atenție!** Verificați starea produsului. Dacă produsul este deteriorat, întrerupeți utilizarea și contactați producătorul. Doar un produs nedeteriorat și o utilizare adecvată garantează funcționarea corectă și sigură a acestuia.
- Atenție!** Producătorul este responsabil numai pentru defecțiile ascunse ale produsului sau daune mecanice survenite în modul natural de utilizare.
- Atenție!** Producătorul este responsabil numai pentru eficacitatea și siguranța produsului numai în cazul achiziționării produsului de la vânzătorul autorizat.
- Atenție!** Durere este întotdeauna un avertisment. Dacă durere se menține sau crește, este recomandat să vă consultați medicul sau kinetoterapeutul.
- Atenție!** Se folosește de un singur pacient.
- Atenție!** Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau fizioterapeut.
- Înainte de prima utilizare, verificați mărimea produsului. Doar mărimea corectă garantează siguranță și eficacitate. O mărime greșită a produsului scade efectele tratamentului, crește disconfortul și poziția greșită a utilizatorului. Utilizarea corectă a corsetului în funcție de diagnosticul pus de către medic sau terapeut.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Înainte de utilizare, scoateți ambalajul și accesoriile, cum ar fi hârtia, cardurile sau etichetele.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul într-o dimensiune greșită.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător.

Incidentele grave care implică acest dispozitiv trebuie raportate atât [producătorului], cât și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Vă rugăm să urmați CONFIGURĂRILE incluse cu produsul.

O listă cu toate piesele de schimb disponibile este disponibilă la [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), pentru produsul selectat.



Declarația că produsul îndeplinește cerințele esențiale



Producător



Data fabricatiei



Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare



ATENȚIE!



Protejați de lumina soarelui



Depozitare la umiditate indicată



Depozitare la temperatură indicată



A se păstra într-un loc uscat



Ambalajul este reciclabil



Dispozitiv medical



Numar lot



Număr de catalog



Ambalajul trebuie aruncat la gunoi



Semnul „Capitală poloneză” subliniază localitatea produsului.



Produs fără substanțe chimice



Produs recomandat de specialiști



Produs prietenos cu pielea



Produs inovator



Dispozitiv minim, efect maxim



Produs ecologic



Produs hipialergenic



Produs durabil



Produs ER



**ما هو Reh4Mat** هو عبارة عن جهاز متقدم ومتين يتيح تصنيفها بفائق الدقة من المواد الأعلى جودة،  
هذا النهائي أرضاء المرضى.  
في حالة وجود أية استفسارات برجي الاتصال مع البائع أو مشاركة مع عمل Reh4Mat من طريق البريد الإلكتروني: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com)

**دالة**

المقام يعمل على استقرار مفصل الكاحل وتخفيف تحمل وزن الجسم على الكاحل، يمنع تدنى القدم،  
والجلس، يقلل من التأثير على الأشخاص الذي يعانون من مشكلة في القدم، يتم وبحسب الدليليات  
الكافل، وفي إعادة التأهيل بعد إصابات الكاحل، واقفال استخدامه في الفترات التكثيفية في فصل

**الصيانة والتخزين**

يجب حفظ المنتج في حالة ظفيرة واستخدامه وفقاً لمواصفات الصانع، فـ تختلف طرق التخزين بحسب ملائمة الجهاز ووحدة على  
الأقل كل شهر أو أكثر من عمره عند التخزين في القسم، يتم وبحسب الدليليات  
يتيح تطبيق المنتج طرقاً مختلفة وواسعة حفظ على حالة جيدة.  
إن كانت الجيرو تتصفح جهاز متعدد الأغراض ومن الممكن كلياً بسيطة دون استخدام آلة لدورتها فيها قبل الغسل،  
ضليلاً في الماء الدافئ مع الصابون بحرارة 3 درجة مئوية في  
يمنع التجمد بالسطور ذات البابا الساخن، يمنع العجل كهيكل الكوى، يمنع التطهير بالكلور.  
- يجب تخزين المنتج في غرفة ثلاجة وجافة.  
- يجب تخزين المنتج بعيداً عن مصدر الحرارة يحفظ من الحرارة المرتفعة يحفظ من الرطوبة

**موقع**

يجب استخدام المنتج وفقاً لمواصفات الطبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي.  
لا تستخدم المنتج في الحجم الخطأ.  
فقط الحجم المركب بشكل صحيح، وفاً لتحول الجسم المثاق على علوه المنتج وثائق معلومات الصانع  
وتقدير المصادر والسلامة  
يمكن الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الهمم دون اشراف قدم الرعاية  
يتيح بصفة خاصة ضبط حساسية استخدام المقاوم عند الأطفال والأشخاص ذوي  
المرضى الذين يستخدمونه في أوضاع مختلفة مثل تقويم العظام.  
لا بد من الرصد المستمر حالة البشرة، وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقام مع البشرة  
يتيح استشارة الطبيب المسؤول.  
في حالة تزامن استخدام المقاوم مع وجود الدوال أو الممرور في السوق بحالات انتفاضة أو  
العيق أو مرضاً من أسباب الأطراف المثلثية أو العلوية لا يمكن استخدام المقام إلا بعد  
استشارة الطبيب المسؤول.  
يمنع الآتي استخدام المنتج بطريقة مختلفة لمعرفته  
يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو نففه.  
يمنع الآتي إجراء أي تغييرات في هيكل المنتج نفسه.  
يمنع الآتي استخدام الملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة  
لا تستخدم المنتج بالقرب من مصادر الاشتعال المنشورة أو وضمه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في  
اصابة خطيرة للجسم وقد يؤدي إلى اضرار بالصحبة.  
ارتداء المقام لوقت الليل ممكن فقط في حالة توصيف ذلك من الطبيب المسؤول.

**هام**

ملحوظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة لاستخدام الصحيح والأمن للمنتج  
وطريقة صيانته وتنظيفه الصحيحة.  
ملحوظة! قبل استخدام هذا المنتج ينصح بالاطلاع التفصيلي على التعليمات الواردة في هذه الوربوريمين  
أتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل من استخدام المنتج بآمان وتمديد صلاحيته.  
ملحوظة! قد يؤدي تطبيق المنتج بما يخالف التعليمات الإرشادية إلى مصاعدات جسمية.  
ملحوظة! يتيح التطبيق على هذه التعليمات الخاصة بالمنتج على هذه التعليمات في وقت لاحق.  
تحذير! قبل كل استخدام للمنتج، تتحقق من عدم وجود ثقب واضح أو ثقوب أو ثقوب فضفاضة أو  
تشوه أو ثقوب أخرى قد تعرّض المستخدم للخطر أثناء التشغيل.  
عدم في حالة حدوث ثقب للمنتج يجب التوقف عن استخدامه فوراً ووضعه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في  
ارتفاع المنتج واستخدامه الصحيح مما يتطلب العجل كهيكل العظام.  
ملحوظة! الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب الفنية أو الأضرار التي تنشأ أثناء الاستخدام  
المادي للمنتج نتيجة لعيوب التصنيع.

ملحوظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة لاستخدام الصحيح والأمن للمنتج  
وطريقة صيانته وتنظيفه الصحيحة. يرجي الاحتفاظ على هذا الدليل في مكان سهل الوصول إليه.  
تحذير! وجود الأمان يعني دائماً انتهاكاً، في حالة استعمال ملاطات الالم أو زرارات شدتها يتيح دالما  
استشارة الطبيب المسؤول أو عمالء إعادة التأهيل  
تم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط.

يتيح استخدام المقام تبعاً لتعليمات الطبيب أو أخصائي إعادة التأهيل.  
- يتم الوصول إلى التسويق المرجو من استخدام المقام عند اختيار القاس  
المناسب للمرضى ويقوم بذلك الطبيب المسؤول عنه وبيان الشخص ذو اضطرابات الحركة.  
إن اختيار القاس غير المناسب يقلل من فعالية العلاج وقد يسبب عدم راحة مراهق أو  
الجسم أثناء استخدامه.

يتيح اختبار حجم المنتج من قبل الطبيب المعالج أو البالغين أمانة إعادة التأهيل.  
- يتيح صفة خاصة خصبة صحة استخدام المقام عند الأطفال والأشخاص ذوي  
اضطرابات الذكرة والمرضى والأشخاص ذوي الاضطرابات الحركة.  
- يتيح أن تكون البشرة ظفيرة في هيكل الجيرو المقاوم (لا يجب استخدام مراهم أو  
كريمات أو رذاذات طبية قبل ارتداء المقاوم).  
لا بد من الرصد المستمر لحالة البشرة، وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقام مع البشرة  
يتيح استشارة الطبيب المسؤول.

في حالة تزامن استخدام المقام مع وجود الدوال أو الممرور في السوق بحالات  
التهاب المفاصل الوركي العميق أو وجود مرض استهلاك الأطراف المثلثية أو العلوية لا يمكن استخدام  
المقام إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول.  
قبل الاستخدام، قم بزيارة جميع المبادرات (الورك والبلاستيك) وعلامات التبويب المراد قطعها وعلامات  
الكترون.

- يتيح الآتي استخدام المنتج بطريقة مختلفة لمعرفته.  
- يمنع الآتي استخدام المنتج في قياس غير مناسب.  
- يمنع الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون اشراف قدم الرعاية.  
- يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو نففه.  
- يمنع الآتي إجراء أي تغييرات في هيكل المنتج نفسه.  
يمنع الآتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة.



يجب تسجيل الأحداث الخطيرة المتعلقة بهذا الجهاز وتقديمه إلى كل من (المصنع)  
وإلى الجهة المختصة في بلدك.  
يرجى اتباع الإعدادات المرفقة مع هذا الجهاز.

قائمة بكلافة قطع الغيار المتاحة على الموقع الإلكتروني  
للمنتج المحدد.



إقرار بأن المنتج يتوافق مع الشروط والمطالبات الأساسية

**المصنع**

يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل المنتج قبل الاستخدام



يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل



حماية من أشعة الشمس



حفظ المنتج في الرطوبة المناسبة



تحديد درجة حرارة حفظ المنتج



يحفظ في مكان جاف



هذه العبوة قابلة لإعادة التدوير



جهاز طبي



رقم الدفع



رقم الكatalog



يجب إقاء هذه العبوة في القامة



علامة "العاصمة البولندية" تؤكد على الصنع المحلي للمنتج



منتج خالي من المواد الكيميائية



منتج موصى به من قبل المختصين



منتج صديق للجلد



منتج ايكاري



منتج صغير وطاقة عمل كبيرة



منتج صديق للبيئة



منتج ضعيف التأرجح



منتج صلب



منتج إطلاق مستمر (ER)